Kysymyksiä suomeksi (same in english)

Posted by bhellman - 2010/04/05 07:50

Tervehdys

Palasin taas Rainlendar-käyttäjäksi koneenvaihdon yhteydessä. Yllätys oli kun kotisivuosoite näyttäisi olevan Google. Kun lippujonosta valitsee "siniristin" avautuu tekstit Googlen käännöskoneen versiona. Täällä taas pyydetään "stup-i-kvarten" avustamaan kielihuollossa. Näinkö tämä nykyään toimii?
FI-SE-EN taitoisena ja runsaasti teknisiä käyttöohjeita kääntänyt nykyinen eläkeläinen, voisi olla kiinnostunut tällaisesta harrastuksesta.
Tämän kyselyn tarkoitus on varmistaa, että asia on oikein ymmärretty.

Ystävällin terveisin, Yours Sincerely,
Bjarne

PS. Toimiiko kaikki tarjolla olevat skininahat myös suomenkielisenä kalenterina näytöllä?
bhe

==========

Re: Kysymyksiä suomeksi (same in english)

Posted by Rainy - 2010/04/06 12:31

Webbisivujen automaattikäännöksessä käytetään Googlen palvelua minkä johdosta käännettyjen sivujen osoitekenttään tulee all www.google.com. Myös se pyyntö käännöksen parantamiseksi tulee Googlen palvelusta eikä sillä suoranaisesti ole mitään teker tämän kalenterisovelluksen kanssa (tosin näiden webbisivujen käännös toki paranee jos niitä automaatin tekemiä virheitä korjaa)

Jos haluat auttaa Rainlendarin käännöksen kanssa niin kalenterin suomennos kaipaisi oikolukua. Ohjeet kuinka käännöksiä voi parantaa löytyvät täältä: http://rainlendar.net/cms/index.php?option=com_rny_translate

Kaikki skinit eivät ikävä kyllä toimi suomenkielisinä koska osa käyttää kuvia esim. kuukausien niminä joita ei voi ohjelmallisesti kä Skinit jotka käyttävät tavallista tekstiä kääntyvät automaattisesti eri kielille.

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)

Posted by Imra - 2011/01/13 17:31

Jatkaisin mieluusti Rainlendarin käyttöä uudessa kannettavassani, jonka käyttis on Win 7 (entisessä koneessa on Win Xp), mutta ongelmaksi näyttää muodostuvan entiseen syötetyt tiedot; syntymäpäivät yms.
Miten ne siirretään vanhasta koneesta uuteen?

Lisätoiveena suomenkieliset käyttöohjeet!
Miksi esim.Shadow 4-skini ei käänny suomeksi (kk-nimet ym.), vaikka hiiren oikean näppäimen takana oleva valikko on suomeksi ja kieli on finnish? :huh:

Kiitokset avusta jo etukäteen! :)

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)

Posted by Rainy - 2011/01/15 10:23

Valitse "Hallinta..." ja sen jälkeen menusta "Tiedosto->Vie tiedostoon->iCalendar Formaatti" niin saat exportoitua tapahtumat tiedostoon minkä sitten voit siirtää toiselle koneelle. Muista tehdä sama myös tehtävillesi.

Suomenkielisiä ohjeita ei varmaan ihan heti ole luvassa käännöksen vaatiman työmäärän vuoksi (suomalaisia käyttäjiä on kuiten melko vähän). Uusimman version mukana tulee Shadow4-skinille suomalainen käännös eli päivitä kalenteri 2.8 versioon niin kuukaudet ym. pitäisi tulla automaattisesti suomeksi.

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Imra - 2011/01/15 12:22

Kiitokset ! Onnistui, mutta nyt ics-tiedosto on backupin ulkopuolella, eli se ei tule mukaan normaaliin ohjelman backuppiin.

Ei se varsinainen ongelma ole, mutta jossain vaiheessa voisitte ilmeisesti korjata tuon polku-jutun, jotta noin ei kävisi.

Kiitokset tässä vaiheessa -- kuukaudetkin tuli suomeksi! :P

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Imra - 2011/01/16 17:53

Eli ei se toimi! Koska Backup on tyhjä se kumoaa viedyn ics-tiedoston ja taas ollaan lähtötilanteessa.
Mites sitten suu pannaan?

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Rainy - 2011/01/17 13:36

Eli siis jos uudella koneella valitset Tiedosto->Tuo tiedostosta->"iCalendar formaatti" niin tapahtumat tallennetaan olemassa olevaan kalenteriin ja siten tulevat myös backuppiin mukaan. Miksi muuten olet palauttamassa varmuuskopiota sen jälkeen kun olet jo lisännyt vanhat tapahtumat kalenteriin?

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Imra - 2011/01/18 04:17

Rainlendar2-ohjelma ottaa (minun mielestäni) ihan itse varmuuskopioita kansioon ".rainlendar2" vähän väliä ja uudestaan. Ainakin silloin kun kone sammutetaan. ja silloin tuo tuotu tiedosto ei tule kopioon mukaan ja tapahtumat/tehtävät on taas tyhjä.

Jospa kerron tarkkaan mitä teen:
- Otan vanhasta koneesta "vie tiedostoon > iCalendar-formaatti" käskyn ja se pyytää tallennus(paikkaa) ja -nimeä.
- Tallennan sen muistitikulle nimellä Default.ics (Myös Kalenteri.ics-nimeä on kokeiltu! :))
- Uudessa koneessa otan "Hallinta>Tuo tiedostosta>iCalendar-formaatti" ja valitsen muistitikulta sen Default.ics.tiedoston.
- Tulee ilmoitus "Write Error Unable to open file C:\Documents and Settings\HP_Omistaja\.rainlendar2\Default.ics for writing".
- Painan OK ja tulee ilmoitus: "34 tapahtumaa tuotu onnistuneesti".

Tässä vaiheessa kalenterissa työpöydällä näkyvät kaikki tapahtumat oikeilla paikoillaan, mutta kun OHJELMA ITSE tekee varmuuskopion, häviävät kaikki tapahtumat.

Missä siis teen väärin? :(

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Imra - 2011/01/18 04:25

Vähänlaisella osaamisella otaksun, että ongelma on tuossa polkujen erilaisuudessa. Mutta jos teen oikean polun, johon tuotu ics-tiedosto sijoitetaan, ei Win7-koneeseen imuroitu Rainlendar löydä sitä uutta polkua sitten kuitenkaan - vai mitä?

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Rainy - 2011/01/18 12:09

Joo, tuo polku todennäköisesti aiheuttaa ongelman. Tapahtumien tuontikaan ei mene ihan niin kuin sen pitäisi sillä virheilmoituksen (mistä näköjään puuttuu suomennos) jälkeen ei saisi ilmoittaa onnistumisesta koska niin ei tässä todellakaan käynyt. Pitääkin korjata tuo.

Eli ilmeisesti olet aiemmin siirtänyt varmuuskopion avulla tiedot vanhasta koneesta uuteen. Tämä ei onnistu koska tiedostopolut ovat erilaiset eri käyttöjärjestelmien välillä. Windows 7:ssa tiedostot pitäisi tallentaa C:\Users\\.rainlendar2 hakemistoon eikä enää tuonne Documents and Settings hakemiston alle.

Koita seuraavaa:
- Avaa Asetukset->Kalenterit ja valitse oletuskalenteri.
- Poista polkumääritys "Tiedoston nimi" kentästä niin että siinä lukee vain "Default.ics" (ilman lainausmerkkejä).
- Paina Ok.
- Avaa Hallinta dialogi ja tuo tapahtumat uudestaan oletuskalenteriin.

Tämän pitäisi tallentaa tapahtumat pysyvästi oikeaan tiedostoon (eli sitä englanninkielistä virheilmoitusta ei pitäisi enää tulla) jollo ne säilyvät myös uudelleenkäynnistyksessä.

Backuppitiedostojen siirto eri järjestelmien välillä tuntuu olevan melkoisen yleistä joten voisin koittaa selvittää saisiko tuon toimimaan hieman paremmin.

==========

Re:Kysymyksiä suomeksi (same in english)
Posted by Imra - 2011/01/19 03:08

Kääk!! :ohmy: Kalenterit, se ainoa paikka asetuksissa, jota en tutkinut kunnolla. Siksikin, että siellä lukee Default, enkä sitten tajunnut, että sen ALTA löytyy ne asetukset.
No nyt on polku poistettu, eikä uutta tuontia tarvinnut edes tehdä vaan tapahtumat tulivat näkyviin heti. Ja pysyvät paikallaan senkin jälkeen kun kone on suljettu ja avattu uudelleen.

Niin - ensimmäinen ajatus tietojen siirtämisestä oli varmuuskopiointi ja palautus uuteen koneeseen.
Mitä asialle sitten voittekin tehdä, se olisi tietysti meille tumpeloille hieno juttu. Tietysti edes niissä englanninkielisissä ohjeissa vois olla maininta että eri käyttöjärjestelmien kanssa tuo Vie/Tuo -käskytys tuo paremman tuloksen.

Kiitokset avusta ja asiaan paneutumisesta!
Vanha rouva kiittää ja kumartaa! B) :laugh:

==========